



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

CONVECTION OVEN



- **RCCO-2.0**

Deutsch	3
English	6
Polski	9
Česky	12
Français	15
Italiano	18
Español	21

NAZWA PRODUKTU	PIEC KONWEKCYJNY
PRODUKTNAME	HEISSLUFTOFEN
PRODUCT NAME	CONVECTION OVEN
NOM DU PRODUIT	FOUR À CONVECTION
NOME DEL PRODOTTO	FORNO A CONVEZIONE
NOMBRE DEL PRODUCTO	HORNO DE CONVECCIÓN
NÁZEV VÝROBKU	HORKOVZDUŠNÁ TROUBA
MODEL PRODUKTU	
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	RCCO-2.0
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
IMPORTER	
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTATEUR	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
DOVOZCE	
ADRES IMPORTERA	
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
ADRESA DOVOZCE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert
Produktname	Heißluftofen
Modell	RCCO-2.0
Nennleistung [W]	2400
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50
Abmessungen [mm]	590x590x570
Abmessungen des Innenraums [mm]	455x360x400
Temperaturbereich [°C]	0-300
Gewicht [kg]	36,5
Zeit (Timer) [min]	0-120
Anzahl der Bleche	4
Blechmaße [mm]	435x315x10
Blechstärke [mm]	1,3
Abstand zwischen den Blechen [mm]	75
Anzahl der Ventilatoren	2






1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.
	Gebrauchsanweisung beachten.
	Recycling-Produkt.
	Achtung! Heiße Fläche. Verbrennungsgefahr
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen

⚠ HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielfelder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf den Heißluftofen. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen. Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken.

2.1 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- c) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- d) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.

2.2 SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Seien Sie voraussichtig, beobachten Sie, was getan wird und bewahren Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.

- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulver-Feuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden.
- g) Kinder und Unbefugte dürfen am Arbeitsplatz nicht anwesend sein. (Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).

⚠ HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn diese die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränken.
- b) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- c) Um eine versehentliche Inbetriebnahme zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter vor dem Anschließen an eine Stromquelle ausgeschaltet ist.
- d) Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch bewegliche Teile ergriffen werden.
- e) Stellen oder lagern Sie keine Gegenstände auf dem Gerät und / oder lehnen Sie den Körper nicht gegen die Gerätetür.
- f) Stellen Sie sicher, dass der Faden nicht zwischen der Tür und dem Gerätegehäuse stecken bleibt.
- g) Erhitzen Sie keine Lebensmittel in geschlossenen Behältern. Der durch den Temperaturanstieg verursachte Druckanstieg kann Explosionen verursachen und zu Verbrennungen und Körperverletzungen führen.

2.4 SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie geeignete Werkzeuge für die entsprechende Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führt zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) Vor dem Einstellen, dem Auswechseln von Zubehör oder dem Beiseitelegen von Werkzeug, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Eine solche vorbeugende Maßnahme verringert das Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.
- d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.

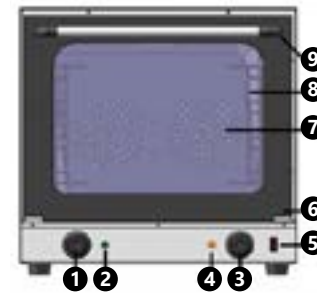
- e) Halten Sie das Gerät im einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie vor jeder Arbeit, ob allgemeine Schäden vorliegen oder Schäden an beweglichen Teilen (Bruch von Teilen und Komponenten oder andere Bedingungen, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- i) Beim Transport und beim Verlegen des Gerätes vom Aufbewahrungsort zum Einsatzort sind die Sicherheits- und Hygienevorschriften für die manuelle Handhabung für das Land zu berücksichtigen, in dem das Gerät verwendet wird.
- j) Dieses Gerät ist nicht dafür geeignet, durch Personen, einschließlich Kindern, mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Als Ausnahme gilt, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder Gebrauchsanweisungen erhalten haben.
- k) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- l) Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck und nur in Innenräumen.
- m) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- n) Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse.
- o) Es handelt sich um ein freistehendes Gerät, welches nicht zum Einbau in Küchenmöbel geeignet ist.
- p) Das Gerät ist nur für das Erhitzen und / oder Backen von Speisen bestimmt. Beim Erhitzen von Klebstoffen, Kunststoffen, Flüssigkeiten und brennbaren Materialien entstehen schädliche Dämpfe und Ausdünstungen.
- q) Verwenden Sie dieses Gerät nicht zum Trocknen oder Erwärmen von Gegenständen.
- r) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- s) Lassen Sie kein Geschirr in dem ausgeschalteten Gerät. Die entstehende Feuchtigkeit verursacht Schäden am Produkt.
- t) Stellen Sie keine Gegenstände auf die Heizelemente oder den Boden des Geräts.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Der Konvektionsofen wird zur Wärmebehandlung von Nahrungsmitteln wie Fleisch, Fisch, Backpizza, Brot und anderen Mehlprodukten (jede Art von Mehl) sowohl aus frischem wie auch gefrorenem Teig verwendet.

Für alle Schäden bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1 GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Timer
2. Arbeitszeitanzeige
3. Thermostat
4. Thermostatanzeige
5. Lichtschalter
6. Tür mit Sichtfenster
7. Windrad
8. Rahmen für die Bleche
9. Rührgriff

Das Gerät ist mit einer Thermosicherung ausgestattet.

3.2 VORBEREITUNG ZUM BETRIEB/ARBEIT MIT DEM GERÄT

- Die Temperatur der Umgebung sollte nicht mehr als 45 °C betragen und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 85 % nicht überschreiten.
- Das Gerät ist so aufzustellen, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Es ist auf jeder Seite ein Mindestabstand von 10 cm einzuhalten. Halten Sie das Gerät von allen heißen Flächen fern. Betreiben Sie das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern oder Personen mit geistigen Behinderungen. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.
- Vor der ersten Anwendung sind das Gerät und alle seine Bestandteile auszubauen und zu reinigen.
- Sämtliche innen angebrachten Elemente, die zum Schutz des Gerätes dienen (z.B. Styropor) müssen entfernt werden.
- Vor dem Einschalten ist jeweils zu überprüfen, ob der Schalter der Heizelemente auf der Position „0“ steht (ausgeschaltet) und ob die Drehknöpfe aller Thermostate ebenfalls auf „0“ eingestellt sind.

Backen mit / ohne Timer:

1. Backen ohne Timer:

Schalten Sie den Ofen ein, indem Sie den Timerknopf (1) in Position C stellen. Mithilfe des Thermostats wird die entsprechende Backtemperatur eingestellt (3). Öffnen Sie die Ofentür, geben Sie das vorbereitete Essen hinein und schließen Sie dann die Ofentür. Durch die Scheibe in der Backofentür den Backvorgang beobachten; nach dem Backen die Speisen mit einem Kochhandschuh oder anderen geeigneten Küchengeräten aus dem Ofen nehmen. Achtung! Verbrennungsgefahr!

Um den Backvorgang zu beobachten, schalten Sie das Licht mit dem Lichtschalter (5) ein. Vergessen Sie nach Abschluss der Arbeit nicht, es auszuschalten!

2. Backen mit Timer:

Die Aktivierung des Timers bewirkt, dass das Gerät auf die eingestellte Temperatur erhitzt wird dass das Gerät die Temperatur über die eingestellte Zeit hält. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät aus.

Bevor Sie Lebensmittel aus dem Ofen nehmen, öffnen Sie die Tür, damit heiße Luft und Dampf entweichen können. Wenn das Gerät nicht weiter verwendet werden soll, stellen Sie das Thermostat auf „0“, schalten Sie die Heizelemente und das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.

3.3 REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	Convection oven
Model	RCCO-2.0
Rated power [W]	2400
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50
Dimensions [mm]	590x590x570
Dimensions of the stove interior [mm]	455x360x400
Temperature range [°C]	0-300
Weight [kg]	36,5
Timer range [min]	0-120
Number of trays	4
Tray dimension [mm]	435x315x10
Thickness of the tray [mm]	1,3
The distance between the trays [mm]	75
Number of fans	2

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. Taking into account technological progress and noise reduction opportunities, the device was designed to reduce noise emission risks to the minimum.

LEGEND

	The product satisfies the relevant safety standards.
	Read instructions before use.
	The product must be recycled.
	Attention! Hot surface may cause burns.
	For indoor use only.

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details it may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean Convection oven. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets.

2.1 ELECTRICAL SAFETY

- The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock

2.2 SAFETY AT THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is orderly and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to anticipate what may happen, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Do not use the device in an explosion hazard zone, for example in the presence of flammable liquids, gasses or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- If a fire starts, use solely powder or carbon dioxide (CO₂) fire extinguishers suitable for use on live devices to put it out.
- Children or unauthorised persons are forbidden from entering a work station. (A distraction may result in a loss of control over the device).

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3 PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration whilst using the device may lead to serious injuries.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- Do not put or lean objects and / or lean the body against the device door.
- Make sure that nothing is stuck between the door and the device housing
- Do not heat dishes in closed containers. The increase in pressure inside them caused by the temperature rise, can cause explosions and lead to burns and body injuries.

2.4 SAFE DEVICE USE

- Do not overload the device. Use appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, tool replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Maintain the device in a good technical state. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, take into account the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- This device is not intended to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental aptitude or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a

person responsible for their safety or have received instruction from this person as to how the device is used.

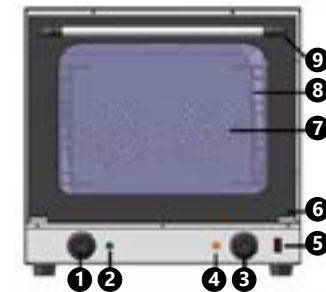
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to third parties, the manual must be passed on with it.
- Only use this device indoors and for its intended use. **ATTENTION! DANGER TO LIFE!** While cleaning, never immerse the device in water or other liquids.
- Open the housing under no circumstances.
- The device is a free-standing device and is not suitable for fixed furniture joinery.
- The device is a free-standing device and is not suitable for fixed furniture joinery. The device is intended only for heating and / or baking dishes. Harmful fumes and vapours are generated when heating adhesives, plastics, liquids and flammable materials
- Do not use this device for drying, heating or dryout of objects.
- Do not leave the device unattended.
- Do not leave dishes in the switched off device. Extracting moisture causes damage to the product.
- Do not place objects on the heaters and on the bottom of the device.

3. USE GUIDELINES

The convection oven is used for heat treatment of food products such as: meat, fish, baking of pizza, bread and other flour products (of each type of flour), of both fresh and frozen dough.

The user is liable for any damage resulting from non-intended use of the device!

3.1 DEVICE DESCRIPTION



- Timer
- Timer work indicator
- Thermostat
- Thermostat indicator
- Light switch
- Door with sight glass
- Fan
- Trays rack
- Door handle

The device is equipped with a thermal fuse.

3.2 DEVICE DESCRIPTION/ PREPARING FOR USE

- The temperature of the environment must not be higher than 45 °C and the relative humidity should be less than 85%.

- The device should be positioned in a way which ensures good circulation of air. The distance from any wall of the device should not be less than 10 cm. Keep the device away from hot surfaces. Operate the device on flat, stable, clean, refractory and dry surfaces out of the reach of children and people with mental disabilities. Install the device making sure that constant access to the main plug is ensured. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details.
- Before first use, remove all elements and clean them along with the entire device.
- Remove all protections (such as Styrofoam) from the inside of the device.
- Each time before connecting the device to the power supply make sure that the heater switch is set at "0" position (switched off) and the knobs of all thermostats are set to "0".

Operation with timer/without timer:

1. Operation without timer:

Switch on the stove by setting the timer knob (1) in the position C. Set the correct temperature using the thermostat. Open the oven door, put in the prepared food and then close the oven door.

Through the glass located in the oven door, it is necessary to observe the baking process, after the end of baking, remove the dish from the oven using a cooking glove or other kitchen tools. Warning! The possibility of getting burned!

In order to observe the baking process, it is necessary to turn on the light by means of the light switch (5). After the finished work, it is necessary to remember to turn it off!

2. Operation with timer:

Activation of the timer will cause heating the device to the set temperature and further keeping the temperature for a period of time set on the timer.

After lapse of the time set on the time, the device will be turned off.

Before taking out the food from the oven, it is necessary to open the door in order to allow hot air and steam to escape. If the device is not to be used again, set the thermostat to "0", switch off the device using the heater switch and finally remove the plug from the socket.

3.3 CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect from electricity when cleaning equipment.
- Use cleaner without corrosive substances to clean surface.
- Dry all parts well after cleaning before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool location, free from moisture and direct exposure to sunlight.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Piec konwekcyjny
Model	RCCO-2.0
Moc znamionowa [W]	2400
Napięcie zasilania [V~]/ Częstotliwość [Hz]	230/50
Wymiary [mm]	590x590x570
Wymiary wnętrza pieca [mm]	455x360x400
Zakres temperatury [°C]	0-300
Ciężar [kg]	36,5
Zakres czasowy [min]	0-120
Ilość tac	4
Wymiar tacy [mm]	435x315x10
Grubość tacy [mm]	1,3
Odstęp pomiędzy tacami [mm]	75
Ilość wentylatorów	2






1. OGÓLNY OPIS


Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.


OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
	Produkt podlegający recyklingowi.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

 **UWAGA!** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do pieca konwekcyjny. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza.

2.1 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli twoje ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używaj go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2 BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymuj porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- Nie używaj urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia wytwarzają iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości, czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).

- g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)

⚠️ PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3 BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- c) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- d) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwyczone przez ruchome części.
- e) Nie należy kłaść ani opierać przedmiotów i/lub opierać się ciałem o drzwi urządzenia.
- f) Należy zwracać uwagę na to czy nic nie utknęło pomiędzy drzwiami a obudową urządzenia
- g) Nie podgrzewać potraw w zamkniętych pojemnikach. Wzrost ciśnienia wewnątrz nich, spowodowany wzrostem temperatury może spowodować wybuchy i doprowadzić do poparzeń i uszkodzeń ciała.

2.4 BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenia wykonają pracę lepiej i bezpieczniejszą dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nie znających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- e) Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzaj przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddaj urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.

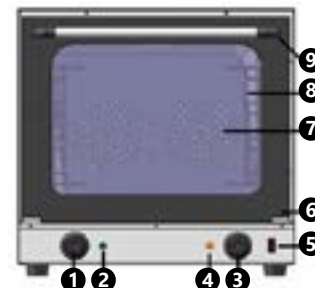
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- j) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie
- k) Zachowaj instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- l) Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem i tylko wewnątrz pomieszczeń
- m) **UWAGA – ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia nigdy nie wolno zanurzać go w wodzie lub innych cieczach. Urządzenia nigdy nie należy trzymać pod bieżącą wodą lub polewać innymi cieczami.
- n) Pod żadnym pozorem nie należy otwierać obudowy.
- o) Urządzenie jest urządzeniem wolnostojącym i nie nadaje się do trwałej zabudowy meblowej.
- p) Urządzenie przeznaczone tylko do podgrzewania i/lub pieczenia potraw. Przy podgrzewaniu klejów, tworzyw sztucznych, cieczy i materiałów łatwopalnych wydzielają się szkodliwe dymy i opary.
- q) Nie używać tego urządzenia do suszenia, podgrzewania lub osuszania przedmiotów.
- r) Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- s) Nie pozostawiać w wyłączonym urządzeniu potraw. Wydobywająca się wilgoć powoduje uszkodzenia produktu.
- t) Nie umieszczaj przedmiotów na grzałkach oraz spodzie urządzenia.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Piec konwekcyjny służy do obróbki cieplnej produktów spożywczych np.: mięsa, ryb, wypiekania pizzy, chleba i innych mącznych wyrobów (z każdego rodzaju mąki), zarówno z ciasta świeżego jak i mrożonego.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1 OPIS URZĄDZENIA



1. Timer
2. Kontrolka pracy timera
3. Termostat
4. Kontrolka termostatu
5. Włącznik światła
6. Drzwi z okiem
7. Wiatrak
8. Stelaż na tace
9. Uchwyt drzwi

Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik termiczny.

3.2 PRZYGOTOWANIE DO PRACY/ PRACA Z URZĄDZENIEM

- Temperatura otoczenia nie może przekraczać 45°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%.
- Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci i osób chorych umysłowo. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!
- Przed pierwszym użyciem zdemontować wszystkie elementy i umyć je jak również umyć całe urządzenie.
- Należy usunąć wszystkie elementy zabezpieczające urządzenie (np. styropian) znajdujące się w środku urządzenia. Przed każdym włączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, że pokrętko termostatu jest ustawione na „0”.

Praca z timerem/praca bez timera:

1. Praca bez timera: Włączyć piec ustawiając pokrętko timera (1) w pozycji C. Należy ustawić odpowiednią temperaturę pieczenia za pomocą termostatu(3). Otworzyć drzwi pieca, włożyć przygotowaną potrawę a następnie zamknąć drzwi pieca. Przez szybę znajdującą się w drzwiach pieca należy obserwować proces pieczenia, po zakończeniu pieczenia należy wyjąć potrawę z pieca przy użyciu rękawicy kuchennej lub innych narzędzi kuchennych. Uwaga! Możliwość poparzenia się! Aby obserwować proces pieczenia należy włączyć światło za pomocą włącznika światła(5). Po zakończonej pracy należy pamiętać o jego wyłączeniu!

2. Praca z timerem:

Uruchomienie timera spowoduje grzanie urządzenia do zadanej temperatury i dalsze jej podtrzymywanie przez okres czasu ustawiony na timerze. Po upływie czasu ustawionego na timerze urządzenie wyłączy się. Przed wyjęciem potrawy z piekarnika uchylić drzwi w celu wydostania się gorącego powietrza i pary. Jeżeli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy termostat ustawić na „0”, wyłączyć urządzenie.

3.3 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Horkovzdušná trouba
Model	RCCO-2.0
Jmenovitý výkon [W]	2400
Jmenovité napětí napájení [V~/Frekvence [Hz]	230/50
Rozměry [mm]	590x590x570
Rozměry vnitra pece [mm]	455x360x400
Objem nádoby [°C]	0-300
Hmotnost [kg]	36,5
Časový rozsah (timer) [min]	0-120
Počet podnosů	4
Rozměr podnosu [mm]	435x315x10
Tloušťka podnosu [mm]	1,3
Odstup mezi podnosy [mm]	75
Počet ventilátorů	2

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCOHPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnižší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	Varování! Horký povrch může způsobit popálení.
	K použití pouze ve vnitřních prostorech.

POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na Horkovzdušná trouba. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí/ v přímé blízkosti nádrží s vodou. Zařízení nenoste do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu. Pokud je zařízení v provozu, nevkládejte do něj jen ruce ani jiné předměty!

2.1 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytažování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

2.2 BEZPEČNOST NA PRACOVISTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Budte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)

PAAMATUJE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost ovládat zařízení.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Zakazujte se kladení nebo opírání předmětů a/nebo opírání těla o dveře zařízení.
- Je třeba dávat pozor na to, zda se nic nenachází mezi dveřmi a krytem zařízení.
- Potravinu neohřívejte i uzavřených nádobách. Nárůst tlaku v jejich vnitru způsobený nárůstem teploty může způsobit výbuch a způsobit popálení a poškození těla.

2.4 BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol používejte vždy správný typ nářadí. Správné zvolení nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a/ nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a nehrozí tak uživatelé při práci se zařízením žádné nebezpečí. V případě zjištění poškození nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) s omezenými psychickými, senzoryckými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou tyto osoby pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečí nebo od této osoby obdržely pokyny týkající se toho, jak je zařízení nutno používat.

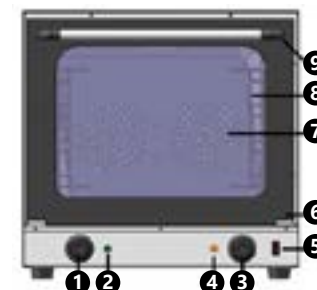
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. Pokud by zařízení mělo být předáno třetím osobám, spolu se zařízením jim předejte rovněž návod k obsluze.
- Zařízení je možno používat výhradně v souladu s jeho určením a pouze v místnostech.
- POZOR – OHROŽENÍ ŽIVOTA! Během čištění nebo používání zařízení nikdy nesmí být ponořováno ve vodě nebo jiných kapalinách. Zařízení nikdy nesmí být vystaveno vlivu tekoucí vody nebo poléváno jinými kapalinami.
- V žádném případě nedemontujte těleso zařízení.
- Zařízení je volně stojícím zařízením a není vhodné k trvalému vestavění nábytkem.
- Zařízení je určeno jenom k ohřívání a/nebo pečení potravin. Při ohřívání lepidel, plastů, hořlavých kapalin a materiálů se vylučují škodlivé kouře a výpary.
- Toto zařízení nepoužívejte k sušení, ohřívání nebo sušení předmětů.
- Zařízení neponěchávejte bez dozoru.
- Ve vypnutém zařízení neponěchávejte potraviny. Unikající vlhkost způsobuje poškození výrobku.
- Neumísťujte předměty na ohříváčích a spodní části zařízení.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Konvekční pec slouží k tepelnému obrábění potravinářských výrobků např.: masa, ryb, k pečení pizzy, chleba a jiných moučných výrobků (z každého druhu mouky), současně z čerstvého těsta jak z mraženého těsta.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1 POPIS ZAŘÍZENÍ



- Timer
- Kontrolka práce timeru
- Termostat
- Kontrolka termostatu
- Zapínač světla
- Dveře s okénkem
- Větrák
- Stojan na podnosy
- Dveřní úchyt

Zařízení je vybaveno termickou pojistkou.

3.2 PŘÍPRAVA K PRÁCI/ PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

- Okolní teplota nesmí překračovat 45°C a relativní vlhkost nesmí být vyšší nežli 85%.

- Zařízení je nutno umístit takovým způsobem, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu. Udržujte odstup minimálně 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení udržujte z daleka d veškerých horkých povrchů. Zařízení vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, záruvzdorném a suchém povrchu, mimo dosah dětí a osob s mentálními postižením. Zařízení je nutno umístit takovým způsobem, aby se kdykoliv bylo možné dostat k zástrčce. Pamatujte, aby napájení elektrickou energií odpovídalo údajům uvedeným na technickém štítku!
- Před prvním použitím je nutno demontovat všechny díly a umýt je, a rovněž umýt celé zařízení.
- Odstraňte všechny zabezpečovací prvky zařízení (např. polystyren) nacházející se uvnitř zařízení
- Před každým zapnutím zapojením zařízení ke zdroji napájení je nutno ujistit se, že vypínač topných těles je v poloze „0“ (vypnuto) a knoflíky všech termostatů jsou nastaveny na „0“.

Pečení s timerem/pečení bez timeru:

1. Pečení bez timeru:

Peč zapněte zastavením otáčecího knoflíku timeru (1) do polohy C. Nastavte požadovanou teplotu pečení pomocí termostatu (3). Otevřete dveře pece, vložte připravenou potravinu a následně zavřete dveře pece. Přeš okno nacházející se ve dveřích pece je třeba sledovat proces pečení, po ukončení pečení je třeba potraviny vybrat z pece s použitím kuchyňské rukavice nebo jiného kuchyňského nářadí. Pozor! Nebezpečí popálení! Za účelem sledování procesu pečení je třeba zapnout světlo prostřednictvím zapínače světla (5). Po ukončení práce je třeba pamatovat na jeho vypnutí!

2. Pečení s timerem:

Spuštění timeru způsobí ohřev zařízení na zvolenou teplotu a její další udržování po dobu nastavenou na timeru. Po uplynutí doby nastavené na timeru se zařízení vypne. Před vyndáním jídla z pečící trouby odchylte dveře za účelem úniku horkého vzduchu a páry. Pokud zařízení již nebude více používáno, nastavte termostat na „0“, vypněte zařízení pomocí vypínače topných těles, a na samotném konci vyjměte zástrčku ze zásuvky.

3.3 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur de paramètre
Nom du produit	Four à convection
Modèle	RCCO-2.0
Puissance nominale [W]	2400
Tension [V ~]/Fréquence [Hz]	230/50
Dimensions [mm]	590x590x570
Dimensions de l'intérieur [mm]	455x360x400
Plage de température [°C]	0-300
Poids [kg]	36,5
Temps (minuterie) [min]	0-120
Nombre de plaques	4
Dimensions de la plaque [mm]	435x315x10
Épaisseur de la plaque [mm]	1,3
Distance entre les plaques [mm]	75
Nombre de ventilateurs	2






1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le manuel est conçu comme un guide pour une utilisation sûre et fiable. Le produit a été conçu et fabriqué strictement selon les spécifications techniques et en utilisant les dernières technologies et composants, tout en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, une attention particulière doit être portée à la manipulation et à l'entretien correct, conformément aux instructions données dans ce manuel. Les données techniques et spécifications présentes dans ce manuel sont actuellement en vigueur. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications dans le cadre de l'amélioration de la qualité. En prenant en compte les progrès techniques et la réduction des bruits, l'appareil a été conçu et fabriqué de façon à maintenir le niveau le plus bas possible des risques causés par l'émission de bruit.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Veillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Produit recyclable.
	Attention! Surfaces chaudes – risque de brûlure!
	Convient uniquement pour une utilisation en intérieur.

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et la description se réfère au four à convection. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où l'humidité est très élevée/à proximité immédiate de récipients d'eau. L'appareil ne doit en aucun cas être mouillé. Danger de choc électrique! Ne pas recouvrir les entrées et sorties d'air.

2.1 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être adaptée à la prise de courant. Ne modifiez d'aucune façon la fiche. La fiche d'origine et la prise adaptée réduisent le risque d'un choc électrique.
- Évitez de toucher à des éléments mis à la terre tels que des conduites, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs. Le risque d'un choc électrique est plus élevé si votre corps est mis à la terre en présence des rayons directs du soleil, sur des surfaces mouillées et dans un environnement humide. De l'eau s'introduisant dans l'appareil augmentent le risque de dommages et de chocs électriques.
- N'utilisez pas le câble de façon inappropriée. Ne l'utilisez jamais pour porter l'appareil ou ne tirez pas dessus pour retirer la fiche. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. Placez le câble à l'abri de la chaleur, de l'huile de bords coupants ou de pièces mobiles. risque d'un choc électrique. Des câbles endommagés ou soudés augmentent le risque d'un choc électrique.
- Lorsque vous utilisez l'appareil dans un environnement humide, utilisez un disjoncteur différentiel (RCD). Un RCD réduit le risque d'électrocution. a) Un RCD réduit le risque d'électrocution.

2.2 SÉCURITÉ SUR LE LIEU DE TRAVAIL

- Gardez votre poste de travail propre et bien éclairé. Un désordre ou un mauvais éclairage peuvent conduire à des accidents. Soyez prévoyant, observez ce qui est fait et utilisez l'appareil avec un peu de bon sens.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière. Les appareils produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- En cas de dommage ou de dysfonctionnement, l'appareil doit immédiatement être mis en arrêt et une personne autorisée doit être prévenue.
- Si vous n'êtes pas sûr que l'appareil fonctionne correctement, adressez-vous au service du fabricant.
- Les réparations doivent exclusivement être faites par le service du fabricant.

- Ne pas effectuer de réparations soi-même.
- f) En cas d'incendie ou de feu, n'utiliser que des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone (CO₂).
- g) Les enfants et personnes non autorisées ne doivent pas être présentes sur le lieu de travail (une inattention peut entraîner une perte du contrôle de l'appareil).

INDICATION! Les enfants et personnes non impliquées doivent être protégés lors du travail avec cet appareil.

2.3 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) Il n'est pas autorisé de faire fonctionner l'appareil en état de fatigue, de maladie, sous influence d'alcool, de drogues ou de médicaments, si ces états réduisent l'aptitude à se servir de l'appareil.
- b) Soyez attentifs et faites preuve de bon sens en vous servant de l'appareil. Un moment d'inattention durant le travail peut conduire à des blessures graves.
- c) Afin d'éviter une mise en marche accidentelle, assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de connecter l'appareil à une source d'alimentation.
- d) Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être saisis par les pièces mobiles.
- e) Ne placez ou ne stockez pas d'objets sur l'appareil et/ou ne vous adossiez pas sur la porte de l'appareil.
- f) Assurez-vous que le câble ne se coince pas entre la porte et le boîtier de l'appareil.
- g) Ne réchauffez pas les aliments dans des récipients fermés. L'augmentation de la pression causée par l'augmentation de la température peut provoquer des explosions et causer des brûlures et des blessures.

2.4 UTILISATION SÛRE DE L'APPAREIL

- a) Ne surchauffez pas l'appareil. Utilisez des outils appropriés pour l'application correspondante. Un bon choix des appareils permet une meilleure exécution du travail pour lequel ils sont prévus.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur de Marche/Arrêt ne fonctionne pas correctement (ne s'allume ou ne s'éteint pas). Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés par interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- c) Avant le réglage, le remplacement d'accessoires ou la mise de côté d'outils, retirez la fiche de la prise. Une telle mesure préventive réduit le risque d'une mise en marche accidentelle.
- d) Les outils non utilisés sont à conserver hors de portée des enfants ainsi que des personnes ne connaissant ni l'appareil lui-même ni la notice correspondante. De tels appareils peuvent représenter un danger s'ils sont placés entre les mains de personnes inexpérimentées.
- e) Gardez l'appareil dans un parfait état. Avant chaque travail, vérifiez qu'il ne présente pas de dommages généraux ou des dommages aux pièces mobiles (pièces ou composants cassés ou autres conditions qui peuvent nuire à un fonctionnement sûr de la machine). En cas de dommage, il faut faire réparer l'appareil avant de l'utiliser.

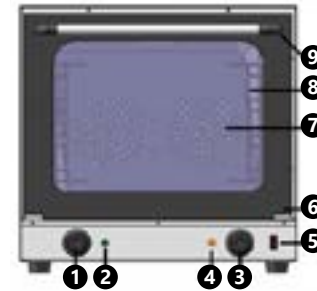
- f) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation et l'entretien d'appareils doivent être exclusivement effectués par un personnel spécialisé qualifié et avec des pièces de rechange originales. Une utilisation en toute sécurité est ainsi garantie.
- h) Afin de garantir l'intégrité de fonctionnement prévue de l'appareil, les couvercles et vis montés en usine ne doivent pas être retirés.
- i) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, les consignes de sécurité et d'hygiène pour la manutention manuelle pour le pays dans lequel l'appareil va être utilisé sont à prendre en compte.
- j) Cet appareil n'est pas approprié pour l'utilisation par des personnes, y compris des enfants, aux capacités physiques, sensorielles et mentales réduites, ainsi que par des personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou du savoir nécessaire au fonctionnement de l'appareil, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçu de celles-ci des instructions d'utilisation.
- k) Conservez ces instructions d'utilisation pour une utilisation ultérieure. Si cet appareil doit être remis à une tierce personne, il doit être accompagné de ce manuel.
- l) Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage auquel il est destiné, et en intérieur seulement.
- m) ATTENTION DANGER DE MORT! Ne plongez jamais ou ne maintenez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage ou le fonctionnement.
- n) En aucun cas vous ne devez ouvrir le boîtier de l'appareil.
- o) Il s'agit d'un appareil indépendant qui n'est pas conçu pour être encastré.
- p) L'appareil est uniquement destiné à réchauffer et / ou cuire des aliments. Lors du chauffage des matériaux adhésifs, des matières plastiques, des liquides et des matériaux combustibles, des vapeurs et fumées nocives sont générées.
- q) N'utilisez pas cet appareil pour le séchage ou le réchauffage d'objets.
- r) Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- s) Ne laissez pas de vaisselle dans l'appareil lorsqu'il est éteint. L'humidité produite par celle-ci peut endommager le produit.
- t) Ne placez aucun objet sur les éléments chauffants ou sur le fond de l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le four à convection est utilisé pour le traitement thermique d'aliments tels que la viande, le poisson, les pizzas cuites au four, le pain et autres produits à base de farine (tout type de farine), qu'ils soient frais ou congelés.

L'utilisateur est seul responsable de tout dommage causé par une mauvaise utilisation.

3.1 DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Minuterie
2. Affichage du temps de travail
3. Thermostat
4. Affichage du thermostat
5. Interrupteur d'éclairage
6. Porte avec hublot
7. Générateur de vent
8. Cadre pour les plaques
9. Poignée de porte

L'appareil est équipé d'un dispositif de protection thermique.

3.2 PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT / TRAVAIL AVEC L'APPAREIL

- La température ambiante ne doit pas être supérieure à 40°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85%.
- Placez l'appareil de telle manière qu'une bonne circulation d'air soit garantie. Il faut laisser de chaque côté une distance minimale de 10 cm. Veuillez tenir l'appareil éloigné de toutes surfaces chaudes. Faites toujours fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et hors de portée des enfants et des personnes ayant un handicap mental. Positionnez l'appareil de telle manière que la fiche soit accessible à tout moment et non cachée. Veillez à ce que l'alimentation électrique de l'appareil corresponde aux données indiquées sur la plaque du produit.
- Avant la première utilisation, l'appareil et tous ses composants doivent être démontés et nettoyés.
- Tous les éléments internes utilisés pour protéger l'appareil (par exemple la mousse de polystyrène) doivent être retirés.
- Avant la mise en marche, vérifiez si l'interrupteur des éléments chauffants est sur „0” (position Arrêt) et si les boutons rotatifs de tous les thermostats sont également sur „0”.

Cuisson avec / sans minuterie:

1. Cuisson sans minuterie:

Mettez le four en marche en mettant le bouton de la minuterie (1) sur la position C. Utilisez le thermostat pour régler la température de cuisson appropriée (3). Ouvrez la porte du four, mettez-y les aliments apprêtés et fermez la porte du four. Surveillez le processus de cuisson à travers la vitre de la porte du four; Après la cuisson, retirez la nourriture du four avec un gant de cuisine ou d'autres ustensiles de cuisine appropriés. Attention! Risque de brûlures! Pour observer le processus de cuisson, allumez la lumière avec l'interrupteur d'éclairage (5).

Ne pas oublier de l'éteindre après avoir terminé le travail!

2. Cuisson avec minuterie:

L'activation de la minuterie permet de chauffer l'appareil à la température réglée, afin que l'appareil maintienne la température pendant la durée réglée. Lorsque la durée réglée s'est écoulée, le four s'arrête. Avant de retirer les aliments du four, ouvrez la porte pour que l'air chaud et la vapeur s'échappent. Si l'appareil ne sera plus utilisé, mettez le thermostat sur „0”, arrêtez les éléments chauffants et l'appareil, puis retirez la fiche de la prise.

3.3 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant chaque nettoyage et après chaque utilisation, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez que des produits de nettoyage sans ingrédients corrosifs pour nettoyer la surface.
- Après chaque nettoyage, laissez sécher toutes les pièces avant de réutiliser l'appareil.
- Gardez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du contact direct de la lumière du soleil.

DATI TECNICI

Parametro – Descrizione	Parametro – Valore
Nome del prodotto	Forno a convezione
Modello	RCCO-2.0
Potenza nominale [W]	2400
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50
Dimensioni [mm]	590x590x570
Dimensioni degli interni [mm]	455x360x400
Intervallo di temperatura [°C]	0-300
Peso [kg]	36,5
Tempo (timer) [min]	0-120
Numero di piastre	4
Dimensioni delle piastre [mm]	435x315x10
Spessore della lamiera [mm]	1,3
Distanza tra le lastre [mm]	75
Numero di ventilatori	2

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le disposizioni tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne, seguendo gli standard di qualità più elevati.

**PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO
LEGGERE E COMPRENDERE LE ISTRUZIONI D'USO.**

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo bisogna assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. Prendendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, l'apparecchiatura è stata progettata e realizzata in maniera tale da mantenere al minimo il livello di rumore e di conseguenti rischi.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	Attenzione! Superficie calda. Pericolo di ustione!
	Usare solo in ambienti chiusi.

ATTENZIONE! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla macchina per il caffè. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua. Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica! Non coprire le entrate e le uscite dell'aria.

2.1 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che penetra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere lontano il cavo da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.2 SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Prestare sempre attenzione, osservare che cosa viene fatto e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polvere infiammabile. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In caso di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri se il dispositivo funziona correttamente, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂).
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita di controllo dell'apparecchiatura).

AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3 SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Fare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non appoggiare o stivare alcun oggetto sul dispositivo e / o non appoggiare il corpo contro la porta del dispositivo.
- Assicurarsi che il filo non rimanga incastrato tra la porta e l'alloggiamento del dispositivo.
- Non riscaldare alcun oggetto in contenitori chiusi. L'aumento della temperatura causa un aumento della pressione e di conseguenza può condurre a esplosioni, bruciature e lesioni corporee.

2.4 USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Non utilizzare l'unità se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- Mantenere l'apparecchio in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro della macchina). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.

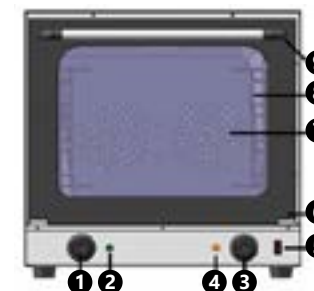
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni d'uso.
- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e solo al chiuso.
- ATTENZIONE: PERICOLO DI MORTE! Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi durante la pulizia o la messa in funzione.
- Non aprire in nessun caso l'alloggiamento.
- Si tratta di un dispositivo a libera installazione non adatto ad essere incassato nella cucina.
- Il dispositivo è stato progettato solo per il riscaldamento e / o la cottura di alimenti. Se si riscaldano adesivi, plastiche, liquidi e materiali infiammabili insorgeranno vapori ed esalazioni nocivi.
- Non utilizzare questo apparecchio per asciugare o riscaldare oggetti.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non lasciare alcun piatto nel dispositivo spento. L'umidità risultante provoca danni al prodotto.
- Non collocare oggetti sull'elemento riscaldante o sulla base dell'unità.

3. CONDIZIONI D'USO

Il forno a convezione viene utilizzato per il trattamento termico di alimenti come carne, pesce, pizza al forno, pane e altri alimenti prodotti con la farina (qualsiasi tipo di farina), sia con la pasta fresca che congelata.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1 DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Timer
- Indicatore del tempo di lavoro
- Termostato
- Indicatore del termostato
- Interruttore della luce
- Porta con finestra
- Ruota a vento
- Telaio per le piastre
- Maniglia della porta

Il dispositivo è dotato di un fusibile termico.

3.2 PREPARAZIONE PER IL FUNZIONAMENTO/ LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

- La temperatura dell'ambiente circostante non deve essere superiore ai 45 °C e l'umidità dell'aria relativa non deve superare l'85%.
- Posizionare il dispositivo in modo che sia garantita una circolazione dell'aria ottimale. Garantire una distanza minima di 10 cm per lato. Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Azionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, nonché fuori dalla portata di bambini o portatori di disabilità. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.
- Prima del primo utilizzo si consiglia di smontare tutte le componenti e pulirne le superfici.
- Rimuovere tutti gli elementi che si trovano all'interno, inseriti per proteggere il dispositivo (ad es. il polistirolo).
- Prima dell'accensione, verificare che l'interruttore dell'elemento riscaldante si trovi sulla posizione „0“ (spento) e che le manopole di tutti i termostati si trovino su „0“.

Cuocere con / senza timer:

1. Cottura senza timer:

Accendere il forno impostando il tasto del timer (1) in posizione C. Mediante il termostato viene regolata la temperatura di cottura (3). Aprire la porta del forno, inserire il cibo preparato per la cottura e quindi chiudere la porta del forno. Osservare il processo di cottura mediante la finestra della porta; dopo la cottura prendere dal forno le pietanze con un guanto da cucina o con un accessorio da cucina adatto. Attenzione! Pericolo di ustione! Per osservare il processo di cottura, accendere la luce con l'interruttore (5). Non dimenticare di spegnerlo dopo aver completato il lavoro!

2. Cottura con timer:

L'attivazione del timer fa in modo che il dispositivo si scaldi alla temperatura impostata e che il dispositivo mantenga data temperatura per il tempo selezionato. Allo scadere del tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente. Prima di rimuovere gli alimenti dal forno, aprire la porta per consentire la fuoriuscita di aria calda e vapore. Al termine del lavoro con il dispositivo, impostare il termostato su „0“, spegnere l'elemento riscaldante e il dispositivo e staccarlo dalla presa.

3.3 PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare esclusivamente detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Lasciare asciugare completamente tutti i componenti dopo la pulizia prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor
Nombre del producto	Horno de convección
Modelo	RCCO-2.0
Potencia nominal [W]	2400
Voltaje nominal [V~]/ Frecuencia [Hz]	230/50
Dimensiones [mm]	590x590x570
Dimensiones de la cámara interior [mm]	455x360x400
Rango de temperatura [°C]	0-300
Peso [kg]	36,5
Tiempo (temporizador) [min]	0-120
Número de bandejas de chapa	4
Dimensiones de la chapa [mm]	435x315x10
Grosor de la chapa [mm]	1,3
Distancia entre las chapas [mm]	75
Número de ventiladores	2






1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso
	Producto reciclable
	¡Atención! Superficie caliente Peligro de quemaduras
	Uso exclusivo en áreas cerradas

⚠ ¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren al horno de convección. No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada/en las inmediaciones de depósitos de agua. No permita que el aparato se moje. ¡Peligro de electrocución! No cubra las entradas ni las salidas de aire.

2.1 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se utilice en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.

2.2 SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej. en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias, los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilizar únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO2) para apagar el aparato.

- g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).

⚠️ ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3 SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- c) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- d) No utilice ropa holgada o adornos, tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- e) No coloque ni almacene ningún objeto sobre el aparato ni apoye el cuerpo contra la puerta.
- f) Asegúrese de que nada quede atascado entre la puerta y la carcasa del aparato.
- g) No caliente alimentos en envases cerrados. El aumento de la presión causado por el aumento de temperatura puede provocar explosiones, quemaduras y lesiones personales.

2.4 MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funciona correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos, pueden y deben ser reparados.
- c) Antes de ajustar o cambiar accesorios, o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
- d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o en piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

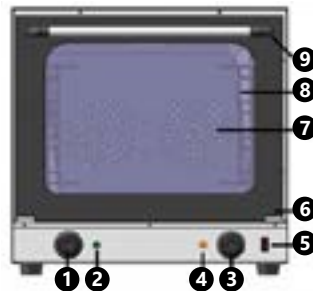
- f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- i) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- j) Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad, o que hayan leído este manual de instrucciones.
- k) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- l) Utilice el equipo solo para los fines previstos y únicamente en espacios interiores.
- m) ¡ATENCIÓN, PELIGRO DE MUERTE! Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos durante su limpieza o funcionamiento.
- n) No abra la carcasa del dispositivo bajo ninguna circunstancia.
- o) Se trata de un aparato de instalación independiente, no apto para montaje en muebles de cocina.
- p) El equipo ha sido concebido exclusivamente para el calentamiento / cocción de alimentos. El calentamiento de adhesivos, plásticos, líquidos y materiales inflamables genera vapores y gases nocivos.
- q) No utilice este aparato para secar o calentar objetos.
- r) No deje el aparato funcionando sin vigilancia.
- s) No deje platos en el dispositivo apagado. La humedad resultante causa daños al producto.
- t) No coloque ningún objeto sobre los elementos calefactores ni sobre el suelo del horno.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El horno de convección se utiliza para el tratamiento térmico de productos alimenticios como carne, pescado, pizza horneada, pan y otros productos de harina (cualquier tipo de harina) de masa fresca y congelada.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



1. Temporizador
2. Indicador de funcionamiento
3. Termostato
4. Visor de temperatura
5. Interruptor de iluminación
6. Puerta con ventana
7. Ventilador
8. Niveles para las placas
9. Agarre de la puerta

El equipo dispone de un fusible térmico.

3.2 PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO/ EMPLEO DEL PRODUCTO

- La temperatura ambiente no debe sobrepasar los 45°C y la humedad relativa no debe exceder del 85%.
- El equipo debe situarse de forma que la correcta ventilación del mismo esté garantizada. Para ello hay que respetar una distancia mínima a ambos lados de al menos 10 cm. Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. Póngalo en funcionamiento sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, y siempre fuera del alcance de niños, así como de personas con capacidades mentales reducidas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa características del artículo.
- Antes del primer uso, desmonte el aparato y limpie todas sus piezas.
- Todos los elementos utilizados para proteger el equipo (por ejemplo el poliestireno) deben retirarse.
- Antes de poner en marcha compruebe que el interruptor de los elementos calefactores estén en posición „0“ (apagado) y si el los mandos rotatorios de todos los termostatos se encuentran a su vez en „0“.

Hornear con / sin temporizador:

1. Hornear sin temporizador:

Para encender el horno coloque el temporizador (1) en posición C. La ayuda del termostato se para la temperatura de cocción apropiada (3). Abra la puerta, coloque los alimentos previamente preparados y cierre de nuevo la puerta. Observe el proceso de cocción a través del cristal de la puerta del horno; después de hornear, retire los alimentos del horno con un guante de cocina u otro utensilio de adecuado. ¡Atención! ¡Peligro de quemaduras! Para observar el proceso de cocción, encienda la luz con el interruptor de la luz (5). ¡No se olvide de apagarlo una vez terminado el trabajo!

2. Hornear con temporizador:

Al activar el temporizador, la unidad se calienta hasta alcanzar la temperatura seleccionada, de modo que mantiene la temperatura durante el tiempo programado. Cuando transcurre el periodo de tiempo seleccionado, el dispositivo se apaga. Antes de sacar la comida del horno, abra la puerta con precaución para permitir el escape del aire caliente y del vapor. Si no va a continuar utilizando el horno, ponga el termostato a „0“, apague las resistencias y el dispositivo y desconecte el enchufe de la corriente.




3.3 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a ponerlo en marcha.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.



NAMEPLATE TRANSLATIONS

NOTES/NOTIZEN

1 Importer expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7 66-002 Zielona Góra		  
2 Product name	Convection Oven	
3 Model	RCCO-2.0	
4 Power	2.4kW	
5 Voltage	230V~	
6 Frequency	50Hz	
7 Weight	36.5Kg	
8 Production year		
9 Serial No.		
expondo.de		

	1	2	3	4	5
DE	Importeur	Produktname	Modell	Leistung	Spannung
EN	Importer	Product Name	Model	Power	Voltage
PL	Importer	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie
CZ	Dovozce	Název výrobku	Model	Jmenovitý výkon	Jmenovité napájecí napětí
FR	Importateur	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension
IT	Importatore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione
ES	Importador	Nombre del producto	Modelo	Potencia	Voltaje
	6	7	8	9	
DE	Frequenz	Gewicht	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	
EN	Frequency	Weight	Production Year	Serial No.	
PL	Częstotliwość	Waga	Rok produkcji	Numer serii	
CZ	Frekvence	Hmotnost	Rok výroby	Sériové číslo	
FR	Fréquence	Poids	Année de production	Numéro de serie	
IT	Frequenza	Peso	Anno di produzione	Numero di serie	
ES	Frecuencia	Peso	Año de producción	Número de serie	



Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de